

**GRUPPO
STAMPLAST** SRL

www.gruppostampplast.it

Via Barbaro Forleo 63 - 72021 Francavilla Fontana (BR)

P.IVA 02349000741

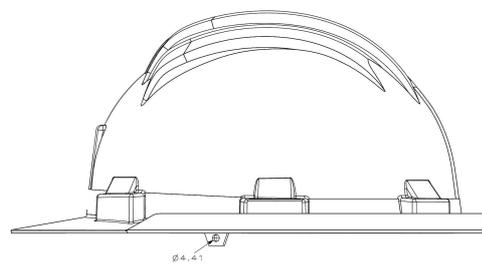
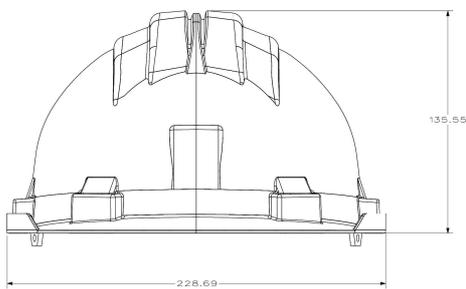
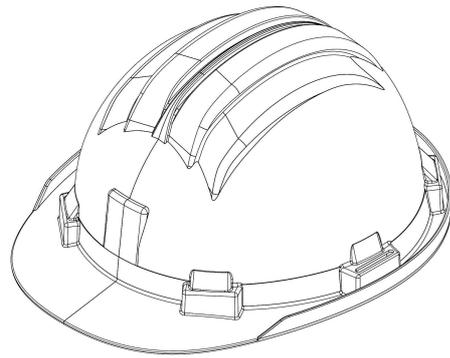
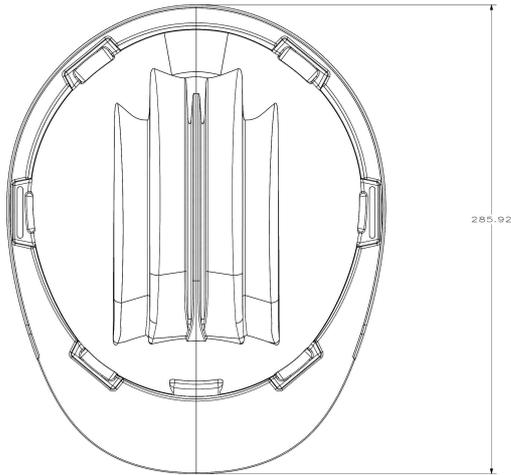
Tel . 0831.899052 – Fax 0831.273113

**Fascicolo Tecnico
Elmetto ARES ELM**

Aggiornato al 01/05/2013

**CSI SPA
Viale Lombardia 20
20021 Bollate (MI)**





CALOTTA



PER OTTENERE UNA PROTEZIONE ADEGUATA, L'ELMETTO DEVE ADATTARSI PERFETTAMENTE ALLA TESTA DI CHI LO UTILIZZA O ESSERE REGOLATO A QUESTO SCOPO. L'ELMETTO E' STATO PROGETTATO IN MODO TALE CHE L'ENERGIA SVILUPPATA DA UN URTO, SIA ASSORBITA CON LA DISTRUZIONE O IL DETERIORAMENTO PARZIALE DELLA CALOTTA E DELLA BORDATURA. ANCHE SE TALE DANNO NON RISULTA IMMEDIATAMENTE VISIBILE, L'ELMETTO CHE HA SUBITO UN GRAVE URTO DEVE ESSERE SOSTITUITO. L'UTILIZZATORE DEV'ESSERE A CONOSCENZA DEL RISCHIO CHE PUO' COMPORTARE LA MODIFICA O L'ELIMINAZIONE DI UNO QUALSIASI DEGLI ELEMENTI CHE COMPONGONO L'ELMETTO ORIGINALMENTE. IN NESSUN CASO L'ELMETTO DEVE ESSERE ADATTATO CON L'AGGIUNTA DI ACCESSORI DI QUALUNQUE TIPO, NON INDICATI DAL PRODUTTORE DELL'ELMETTO STESSO. NON APPLICARE MAI GASOLIO, BENZINA, PITTURA, DILUENTI O ALTRI SOLVENTI.

ETICHETTA INTERNO ELMETTO



L'elmetto "ares" sarà composto dai seguenti elementi:

CALOTTA : parte superiore dell'elmetto dalla forma a casco, tondeggiate, con la zona centrale superiore rialzata per favorire, in caso di caduta oggetto, sia di attutire il colpo, sia per fare in modo che l'oggetto in caduta scivoli su un lato dell'elmetto, provocando meno danni possibili.

LOGOTIPO: indica il nome dell'elmetto e il marchio identificativo dello stesso, in questo caso "ares"

RAGNO INTERNO: è un elemento interno all'elmetto che si aggancia per mezzo di 6 fessure predisposte sulla calotta. Serve per regolare la vestibilità dell'elmetto stesso, che per questo motivo può essere indossata dalla taglia 52 a 61 cm.

FASCIA FRANGISUDORE: è una mascherina di tessuto floccato, avvolta sul ragno interno all'altezza della fronte che serve come tampone per il sudore.

FASCIA SOTTOGOLA CON GANCETTI: è una fascia in tessuto rigido montata su 2 gancetti che possono essere infilati sui lati della calotta per mezzo di due fori predisposti a tale scopo. Ha la funzione di fornire una maggiore sicurezza di bloccaggio dell'elmetto. Non è un elemento obbligatorio dell'elmetto.

FOGLIETTO ADESIVO CON ISTRUZIONI: all'interno della calotta è applicato un foglietto adesivo con le istruzioni base riguardanti l'utilizzo la durata dell'elmetto.

NOTA INFORMATIVA: è un ulteriore foglio che accompagna la vendita dell'elmetto, nel quale sono spiegate in maniera più dettagliata, le modalità di utilizzo, pulizia e scadenza dell'elmetto.

Materiali

ELEMENTO	MATERIALE
CALOTTA	Polipropilene Peso 222 grammi
RAGNO INTERNO	Polietilene Peso 83 grammi
FASCIA FRANGISUDORE	TNT Floccato Peso 2.75 grammi
GANCETTI PER SOTTOGOLA	Nylon + Fibra vetro Peso 1.25 grammi/cadauno
FASCIA SOTTOGOLA	Tessuto rigido Peso 3.90 grammi



ITALIANO	INGLESE	
<p>CERTIFICAZIONE</p> <p>Questo elmetto è conforme alla norma EN 397 e ai requisiti di sicurezza stabiliti dalla direttiva europea 89/686/CEE – allegato “II”, in quanto è stato sottoposto ad esame tipo presso l’Organismo Notificato n° 0497, CSI SPA, Viale Lombardia 20 – 20021 Bollate (MI).</p> <p>TIPO DI PROTEZIONE E LIMITE DI UTILIZZO</p> <p>Il casco “ares” può essere utilizzato nei seguenti casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - per la protezione contro l’impatto di oggetti come pietre, mattoni e altri di simile peso, nonché per lavori che siano in relazione con la muratura e l’edilizia in generale; - in lavori facili a produrre scariche elettriche fino ad una tensione di 440 V AC. <p>La temperatura di lavoro deve essere necessariamente compresa tra -10° C + 50° C</p> <p>ISTRUZIONI PER L’USO CORRETTO DEL CASCO</p> <p>Il casco deve essere collocato sulla testa in maniera tale che la fascia interna circonda il perimetro craniale e la fascia frangi sudore sia situata sulla fronte. Per una buona tenuta, si renderà necessario regolare la fascia che si trova dietro la nuca in maniera tale che il casco rimanga ben applicato alla testa dell’utente. L’altezza d’uso può essere regolata secondo 4 diverse posizioni. Il casco non deve essere adattato, in nessun caso, a fungere da elemento d’appoggio di accessori che non siano quelli consigliati dal fabbricante. Non effettuare fori di ventilazione in caso di lavori elettrici.</p> <p>REVISIONE</p> <p>Prima di utilizzare la fascia interna dell’elmetto, effettuare una revisione della stessa allo scopo di verificare che gli ancoraggi del casco si trovino perfettamente applicati, e i nastri di ammortizzazione si trovino in buono stato.</p> <p>STOCCAGGIO E TRASPORTO</p> <p>Una volta che si sia terminato il lavoro, per il trasporto e la conservazione, si consiglia d’introdurre il casco nel suo imballaggio originale o, in mancanza di questo, in una busta. Il casco deve essere conservato in luogo asciutto, lontano da fonti di calore ed al di fuori del contatto diretto dei raggi solari.</p> <p>MANUTENZIONE E PULIZIA</p> <p>Sia per quanto riguarda la parte esterna, sia per quella interna, sarà sufficiente utilizzare un panno inumidito con una soluzione di alcool diluito in acqua (25%)</p>	<p>CERTIFICATION</p> <p>The helmet “ares” has been made in compliance with the European regulation EN 397 and the security and safety requirements established by the European directive 89/686/CEE – enclosure “II”, as it has been tested by the Notified Organism n° 0497, CSI SPA, Viale Lombardia 20 – 20021 Bollate (Mi)</p> <p>TYPES OF PROTECTION AND USE LIMITS</p> <p>The helmet “ares” can be used in the following cases :</p> <ul style="list-style-type: none"> - for protection against impacts of objects like stones, bricks and other things having similar weight, and for jobs related to the masonry and construction in general; - for jobs subject to produce electric shocks up to a voltage of 440 V AC. <p>The temperature of workplace must be between -10° C and +50° C degrees.</p> <p>INSTRUCTIONS FOR A CORRECT USE OF THE HELMET</p> <p>The helmet has to be placed on the head, so that the internal cap surrounding the cranial perimeter and the sweatband on the forehead. To secure a good efficiency, it is necessary to adjust the neckband so that the helmet remains well-applied on the head of user. The neckband can be adjusted in 4 different positions. The helmet must not be used as a supporting accessories which are not recommended by the manufacturer. Do not make holes for ventilation in case of electrical jobs.</p> <p>OVERHAUL</p> <p>Before use , it is necessary to make an overhaul of the helmet in order to verify that the anchorages are fully applied and they are in good condition.</p> <p>MAINTENANCE</p> <p>For the transport and the maintenance , it is recommended to introduce the helmet in the original packing or in an envelope. The helmet must be kept in a dry place, far from heat sources and sunlight.</p> <p>CLEANING</p> <p>Clean the outside and the inside of the helmet with a cloth moistened with a solution of alcohol diluted in water (25%).</p> <p>EXPIRY</p> <p>The expiry of the helmet is 2 years from first use, but if it is used sporadically the term is 4 years. Do not use the helmet if shows defects or cracks .</p>	

<p>SCADENZA Il casco ha una durata utile di 2 anni dal primo utilizzo, se utilizzato abitualmente, mentre in caso di uso sporadico, la durata è di 4 anni. In qualunque caso, qualora il casco abbia subito un colpo o presentasse dei difetti o delle crepe, si renderà necessario sostituirlo immediatamente con un altro.</p> <p>RICAMBIO DI COMPONENTI La fascia interna al casco "ragno" costituisce il pezzo di ricambio del casco. Essa è di colore bianco trasparente e va inserito nella parte inferiore della calotta in 6 fessure disposte a questo scopo. Si può cambiare anche la fascia frangi sudore. Entrambi i pezzi di ricambio vanno ordinati al fabbricante, con l'indicazione che corrispondono al casco "ares"</p> <p>CARATERISTICHE OPZIONALI RISPETTATE Oltre ad adempiere ai requisiti di protezione richiesti nella norma EN 397, questo casco offre le seguenti caratteristiche supplementari: -440 V AC isolamento elettrico. Protezione dell'utente nei confronti di contatti accidentali di corta durata con conduttori elettrici fino a 4000 V di corrente alternata.</p> <p>Prodotto da:  CCIAA N° BR 139597</p>	<p>SPARE PARTS The internal cap is the spare part of the helmet. This internal cap is white and has to be placed at the bottom of the helmet in 6 slots. It is possible to change the sweatband. Both spare parts must be ordered at the manufacturer.</p> <p>OPTIONAL REQUIREMENTS In addition to the Safeguarding requirements, this helmet offers the following features: -440 V AC electrical isolation. The safeguarding of user against accidental contacts with electrical conductors up to 4000 V AC.</p> <p>Produced by:  CCIAA N° BR 139597</p>	
--	--	--